

誤訳発見シリーズ # 5 (2007.1.13 作成)

ご注意ください！ 初版および改版第1刷(2006.10.31 発行)の訂正表です。

フロストとボンディ著

絵カード交換式コミュニケーション・システム

トレーニング・マニュアル第2版 (NPO法人 それいゆ, 2006)

Lori Frost & Andy Bondy (2002). The Picture Exchange Communication System : Training Manual Second Edition, Pyramid Educational Products, Inc., Newark, DE.

誤訳発見シリーズ# 4では, 初版第1刷の誤訳や誤植の訂正をしましたが, その後発見した間違いをお知らせします。読者の皆様には大変ご迷惑をおかけしました。謹んでお詫び申し上げます。orz

頁	行	誤 ('06.10.31 改版第1刷)	訂正
viii	12	オーム返し	オウム返し
18	25	文章カード	文カード
101	下から 10-11	, すべてのプロンプトや合図を	プロンプトや合図を, すべて
137	15	その場合,	削除
176	下から 12	対して使われる	どの
	下から 13	様式は,	様式を使うかということは,
236	20-22	応答のコメントを教え, それから自発的なコメントに取り組むかどうか考えます。	すなわち, 応答のコメントを教えるとよいでしょう。それから自発的なコメントにも取り組むかどうかを考えればよいでしょう。
267	14	好子第一	まず好子
292	1	2 0 0 1	2 0 0 2
313	上の表	人的/教育的/聞き手への影響	聞き手への人的/教育的影響
374	タイトル	試行毎のデータ	事例データ

(なんと!) 初版第1刷では正しく印刷されていたのに, 改版第1刷で誤植になった箇所が2箇所あります。ただし, これについては, 発行元から修正用のシールが送られているはずです。受け取っておられない方は, シールを請求されるか, あるいは以下のように修正してください。

頁	行	誤 ('06.10.31 改版第1刷)	訂正
58	中段	1 .	4 .
170	最後部分	(3 行欠落しています)	くあります。常に空の容器を手元に置いておくと便利です。子どもがシャボン玉を要求するとき, 空の容器を見せればよいわけです。